



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____
VEWL.#: _____
I-171#: Y NO
EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM DUONG CONG BIEN
Last Middle First

Current Address: 248 LS A Chung Cu Nguyen Thien Thuat, Q8, TP HCM

Date of Birth: 1950 Place of Birth: Saigon

Previous Occupation (before 1975) 1st lieutenant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 6/75 To 1/81
Years: 5 Months: 7 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

TỔ NHÂN : DƯỜNG - CÔNG - BÌNH

Sinh ngày 25 March - 1948

Ngày ra trại : January 01 - 1981

Chưa có hồ sơ tài trợ

application trong phòng

Ngày ra tù : 9 January 81
xin vui lòng, gọi
biên linh kèm - Cảm ơn

BỘ NỘI VỤ
Trại Tân Hiệp

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc.

Mẫu số 00-QLTC
ban hành theo
sông văn số 2555
ngày 21/11/1972.

SỐ 1792/GRT

GIẤY RA TRẠI

17/1

Theo thông tư số 960-BCA/TT ngày 31/5/1961 của Bộ Công an.
Thi hành án văn, quyết định/thỏa ước 176 ngày 28 tháng 12
năm 1980 của SỞ NỘI VỤ

Nay cấp giấy thả tha anh, chỉ có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: DUONG CÔNG BÌNH

Họ, tên thường gọi:

Họ, tên bí danh:

Sinh ngày tháng năm

Nơi sinh: Sài Gòn

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt:

cư xá hỗn hợp phú thọ SG10

Can tội: Trung úy sỹ quân an ninh đơn vị

Bị bắt ngày: 24-6-1975 An phạt:

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị täng án lần, công thành năm tháng

Đã được giảm án lần, công thành năm tháng

Nay về cư trú tại 7 cư xá hỗn hợp phú thọ quận 10 t/p H' O' Cai MIE

Nhìn xét quá trình cải tạo:

(quên chỉ 12 tháng)

Lần tay ngón trở
phải

Lần tay chữ ký
ngược được cấp giấy

Ngày 09 tháng 01 năm 1981
Giám thị

Của đoàn công'Brien

Danh bạ số

Lập tại Tân Hiệp

ĐUONG CÔNG BÌNH

Phạm Ngọc Dương

San Jose, ngày 9 tháng 11 - 1989

①

Kính gửi bà Khúc Minh Bửu và hội từ nhân
chính trị Việt Nam

Em là Lisa Hạnh Đoàn, hiện làm việc tại Social
Services Department của Santa Clara County, California.
Hôm nay em xin gửi đến quý văn phòng thư này
để xin văn phòng gửi danh sách người thân của
em để xin được phái đoàn Mỹ xếp đặt ngay
phòng vấn : (3 gia đình)

I - Ông Đoàn - Văn - Bông

Sinh ngày 1 NOV - 1926 (giấy L.O.I ghi ngày
1 Oct - 26, đã làm đơn di cư chính)

Ngày bắt : 17-6-1975

Ngày được thả : 13-2-1988

(12 năm 8 tháng trong tù)

Các con : Đoàn Thanh Bình : 23 Oct 64

Đoàn Thanh Minh : 16 Sept 68

Hồ sơ từ nhân Đoàn - Văn - Bông đã gửi lên quý văn
phòng năm vừa qua

Xin đính kèm : * Giấy ra trại

* Letter of Introduction của
Văn phòng ODP Bangkok

Địa chỉ tại Việt Nam :

562 B Đường Hậu Giang Quận 06
T/P Hồ Chí Minh

II - Từ nhân Đoàn - Văn - Chương

Sinh ngày 7 Oct 33

Ngày bị bắt 26.6.1975

Ngày ra tù: Xin vui lòng xem lại hồ sơ
tại quý Hội. (đã gửi)

Vợ: Văn Thị Sáu (sinh ngày 14 Jun 40)

Con: Đoàn Chi Thảo (sinh ngày 21 Dec 74)

Địa chỉ tại Việt Nam:

6 G Cư Xá Phú Lâm D

Lý Chiêu Hoàng Quận 06

T/P Hồ Chí Minh.

III Từ nhân: DƯƠNG - CÔNG - BÌNH

Sinh ngày 25 March 1948

Ngày bị bắt 26-6-1975

Ngày ra tù: 9 January 1981

Vợ: Tăng Hồng Phấn

Sinh ngày 14 January 1950

trước là nhân viên của US Embassy - dón
kèm theo giấy giới thiệu.

Các con: * Dương - Công - Tâm

Sinh ngày 13 September - 1973

* Dương Hồng - Văn

Sinh ngày 15 March - 1975

Địa chỉ tại Việt Nam:

248 LOT A Chung Cư Nguyễn Trăn Thuật

Phường 1 Quận 3 T/P Hồ Chí Minh

Tất cả thủ tục liên lạc tại Mỹ về 3 từ nhân trên xin gửi

v2



Lisa Hanh Doan
Thai Cong Duong
San Jose, CA 95148

LISA HANH DOAN		11-15 ¹⁹⁸⁹	0562
SAN JOSE, CA 95148		JAN JOSE CA-95148	90-7697 3211
PAY TO THE ORDER OF	HỘI TỰ NHÂN VIỆT NAM	\$	30 ⁰⁰
thirty even		DOLLARS	
SANTA CLARA COUNTY FEDERAL CREDIT UNION 852 N. FIRST STREET, SAN JOSE, CA 95112-6370			
MEMO	Xin đóng góp vào quỹ hanhdoan		

1. Đoàn Văn Đông
2. Đoàn Văn Ch�c
3. Đoàn Công Bình

US EMBASSY/REGIONAL SUPPORT ACTIVITY

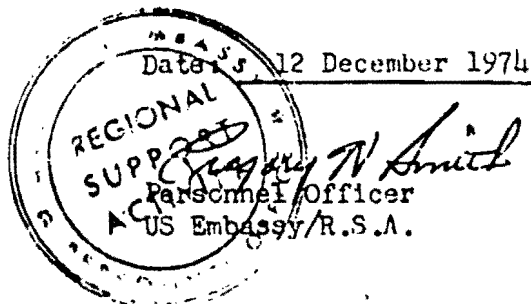
- * -

PERSONNEL OFFICE
99-101 Truong Minh Giang
SAIGON
Tel. #Tiger 3275

No. OCO.180/74/P.O/R.S.A.

R E L E A S E

This will certify that Mr. Mrs. Miss TANG HONG PHAN
National ID# 4899335, US Embassy R.S.A. Badge # AD.410 was
employed by US Embassy/Regional Support Activity as a Adm. Clerk II
at the rate of FSL 10/1 + 5% LD from 22 June 1969 to 14 December 1974
VNS 15,150/bw.
It is further certified that Mr. Mrs. Miss TANG HONG PHAN has been
released from his/her employment by US Embassy/R.S.A. effective 14 December 1974
and that the above mentioned person is eligible for employment by any U.S. Contractor
or Government Agency.



cc. Pers. File
File



Lisa Hanh Doan
Thai Cong Duong
San Jose, CA 95148

LISA HANH DOAN

11-15-89 0562

SAN JOSE CA 95148 90-7697 3211

PAY TO THE ORDER OF HÒI TỰ NHÂN VIỆT NAM \$ 30⁰⁰

thirty even DOLLARS

SANTA CLARA COUNTY FEDERAL CREDIT UNION
852 N. FIRST STREET, SAN JOSE, CA 95112-6370

MEMO Xin đóng góp vào quỹ hanhdoan

1. Đoàn Văn Bông
2. Đoàn Văn Chiêu
3. Đoàn Công Bình

C O N T R O L

☒ Card
☒ Doc. Request; Form
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date
____ Membership; Letter

11/27/89